

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Σχόλια (Aṭṭhakathā)

3. Ο Κανόνας της ανώτερης διδασκαλίας - Σχόλια
(3. Abhidhamma Piṭaka - Aṭṭhakathā)
2. Σχόλια για το βιβλίο της ανάλυσης (2. Vibhaṅga-aṭṭhakathā)
5. Ανάλυση των ικανοτήτων (5. Indriyavibhaṅgo)



PaliVerse

2. Σχόλια για το βιβλίο της ανάλυσης

5. Indriyavibhaṅgo

1. Abhidhammabhājanīyavaṇṇanā

219. Idāni tadanantare indriyavibhaṅge bāvīsatīti gaṇanaparicchedo. Indriyānīti paricchinnadhammanidassanaṃ. Idāni tāni sarūpato dassento cakkhundriyantiādimāha. Tattha cakkhudvāre indaṭṭhaṃ kāretīti cakkhundriyaṃ. Sotaghānajivhākāyadvāre indaṭṭhaṃ kāretīti kāyindriyaṃ. Vijāṇanalakkhaṇe indaṭṭhaṃ kāretīti manindriyaṃ. Itthibhāve indaṭṭhaṃ kāretīti itthindriyaṃ. Purisabhāve indaṭṭhaṃ kāretīti purisindriyaṃ. Anupālanalakkhaṇe indaṭṭhaṃ kāretīti jīvitindriyaṃ. Sukhalakkhaṇe indaṭṭhaṃ kāretīti sukhindriyaṃ. Dukkhasomanassa domanassa upekkhālakkhaṇe indaṭṭhaṃ kāretīti upekkhindriyaṃ. Adhimokkhalakkhaṇe indaṭṭhaṃ kāretīti saddhindriyaṃ. Paggahalakkhaṇe indaṭṭhaṃ kāretīti vīriyindriyaṃ. Upaṭṭhānalakkhaṇe indaṭṭhaṃ kāretīti satindriyaṃ. Avikkhepalakkhaṇe indaṭṭhaṃ kāretīti samādhindriyaṃ. Dassanalakkhaṇe indaṭṭhaṃ kāretīti paññindriyaṃ. Anaññātaññassāmīti pavatte jāṇanalakkhaṇe indaṭṭhaṃ kāretīti anaññātaññassāmīti indriyaṃ. Ñātānaṃyeva dhammānaṃ puna ājānane indaṭṭhaṃ kāretīti aññindriyaṃ. Aññātāvibhāve indaṭṭhaṃ kāretīti aññātāvindriyaṃ.

Idha suttantabhājanīyaṃ nāma na gahitaṃ. Kasmā? Suttante imāya paṭipāṭiyā bāvīsatīyā indriyānaṃ anāgatattā. Suttantasmiñhi katthaci dve indriyāni kathitāni, katthaci tīṇi, katthaci pañca. Evaṃ pana nīrantaraṃ dvāvīsati āgatāni nāma natthi. Ayaṃ tāvettha aṭṭhakathānayo. Ayaṃ pana aparō nayo - etesu hi

Atthato lakkhaṇādīhi, kamato ca vijānīyā;
Bhedābhedā tathā kiccā, bhūmito ca vinicchayaṃ.

Tattha cakkhādīnaṃ tāva “cakkhatīti cakkhū”tiādinā nayena attho pakāsito. Pacchimesu pana tīsu paṭhamaṃ ‘pubbabhāge anaññātaṃ amataṃ padaṃ catusaccadhammaṃ vā jānissāmī’ti evaṃ paṭipannassa uppajjanato indriyaṭṭhasambhavato ca anaññātaññassāmīti indriyanti vuttaṃ. Dutiyaṃ ājānanato ca indriyaṭṭhasambhavato ca aññindriyaṃ. Tatiyaṃ aññātāvino catūsu saccesu niṭṭhitaññanakiccassa khīṇāsavasassa uppajjanato indriyaṭṭhasambhavato ca aññātāvindriyaṃ.

Ko panesa indriyaṭṭho nāmāti? Indaliṅgaṭṭho indriyaṭṭho, indadesitaṭṭho indriyaṭṭho, indadiṭṭhaṭṭho indriyaṭṭho, indasiṭṭhaṭṭho indriyaṭṭho, indajutṭhaṭṭho indriyaṭṭho. So sabbopi idha yathāyogaṃ yujjati. Bhagavā hi sammāsambuddho paramissariyabhāvato indo. Kusalākusalañca kammaṃ kammesu kassaci issariyābhāvato. Tenevettha kammasañjanitāni indriyāni kusalākusalakammaṃ ullīngenti. Tena ca siṭṭhānīti indaliṅgaṭṭhena indasiṭṭhaṭṭhena ca indriyāni. Sabbāneva panetāni bhagavatā yathābhūtaṃ pakāsītāni ca abhisambuddhāni cāti indadesitaṭṭhena indadiṭṭhaṭṭhena ca indriyāni. Teneva bhagavatā munindena kānici gocarāsevanāya, kānici bhāvanāsevanāya sevitānīti indajutṭhaṭṭhenapi indriyāni.

Apica ādhipaccasaṅkhātena issariyaṭṭhenāpi etāni indriyāni.
Cakkhuviññāṇādippavattiyañhi cakkhādīnaṃ siddhamādhupaccam; tasmim tikkhe
tikkhattā mande ca mandattāti. Ayaṃ tāvettha ‘atthato’ vinicchayo.

‘Lakkhaṇādīhī’ti lakkhaṇarasapaccupatṭhānapadaṭṭhānehipi cakkhādīnaṃ
vinicchayaṃ vijāniyāti attho. Tāni nesam lakkhaṇādīni heṭṭhā vuttanayāneva.
Paññindriyādīni hi cattāri atthato amohoyeva. Sesāni tattha sarūpenevāgatāni.

‘Kamato’ti ayampi desanākkamova. Tattha ajjhaddhammaṃ pariññāya
ariyabhūmipaṭilābho hotīti attabhāvapariyāpannāni cakkhundriyādīni paṭhamam
desitāni. So panattabhāvo yaṃ dhammaṃ upādāya itthīti vā purisoti vā saṅkham
gacchati, ayaṃ soti nidassanattam tato itthindriyaṃ purisindriyañca. So duvidhopi
jīvitindriyapaṭibaddhavuttīti ñāpanattam tato jīvitindriyaṃ. Yāva tassa pavatti tāva
etesam vedayitānaṃ anivatti. Yaṃ kiñci vedayitam sabbam tam sukhadukkanti
ñāpanattam tato sukhindriyādīni. Tamnirodhattam pana ete dhammā bhāvetabbāti
paṭipattidassanattam tato saddhādīni. Imāya paṭipattiyā esa dhammo paṭhamam
attani pātubhavatīti paṭipattiyā amoghahāvadassanattam tato
anaññātāññassāmīti indriyaṃ. Tasseva phalattā tato anantaram bhāvetabbattā ca tato
aññindriyaṃ. Ito param bhāvanāya imassa adhigamo, adhigate ca panimasim natthi
kiñci uttari karaṇīyanti ñāpanattam ante paramassāsabhūtam aññātāvindriyaṃ
desitanti ayamettha kamo.

‘Bhedābheda’ti jīvitindriyasēva cettha bhedo. Tañhi rūpajīvitindriyaṃ
arūpajīvitindriyanti duvidham hoti. Sesānaṃ abhedoti evamettha bhedābhedato
vinicchayaṃ vijāniyā.

‘Kiccā’ti kiṃ indriyānaṃ kiccanti ce? Cakkhundriyassa tāva “cakkhāyatanaṃ
cakkhuviññāṇadhātuyā tamsampayuttakānañca dhammānaṃ indriyapaccayena
paccayo”ti vacanato yaṃ tam indriyapaccayabhāvena sādhetabbaṃ attano
tikksamandādibhāvena cakkhuviññāṇādiddhammānaṃ tikksamandādisaṅkhātaṃ
attākārānuvattāpanaṃ idaṃ ‘kiccaṃ’. Evaṃ sotaghānajivhākāyānaṃ. Manindriyassa
pana sahajātadhammānaṃ attano vasavattāpanaṃ, jīvitindriyassa
sahajātadhammānupālanaṃ, itthindriyapurisindriyānaṃ
itthipurisanimittakuttākappākārānuvidhānaṃ,
sukhadukkhasomanassadomanassindriyānaṃ sahajātadhamme abhibhavitvā
yathāsakaṃ olārikākārānupāpanaṃ, upekkhindriyassa
santapaṇītamajjhakkārānupāpanaṃ, saddhādīnaṃ paṭipakkhābhāvānaṃ
sampayuttadhammānañca pasannākārādibhāvasampāpanaṃ,
anaññātāññassāmīti indriyassa saṃyojanattayappahānañceva sampayuttakānañca
tappahānābhimukhabhāvakaraṇaṃ, aññindriyassa
kāmarāgabyāpādāditanukaraṇapahānañceva sahajātānañca attano
vasānuvattāpanaṃ, aññātāvindriyassa sabbakiccesu ussukkappahānañceva
amatābhimukhabhāvapaccayatā ca sampayuttānanti evamettha kiccato vinicchayaṃ
vijāniyā.

‘Bhūmito’ti cakkhusotaghānajivhākāyaitthipurisasukhadukkhadomanassindriyāni
cettha kāmāvacarāneva. Manindriyajīvitindriyaupekkhindriyāni,
saddhāvīriyasatisamādhipaññindriyāni ca catubhūmipariyāpannāni.

Somanassindriyaṃ kāmāvacara-rūpāvacara-lokuttaravasena
bhūmittayapariyāpannaṃ. Avasāne tīṇi lokuttarānevāti evaṃ bhūmito vinicchayaṃ
vijāniyā. Evañhi vijānanto -

Samvegabahu bhikkhu, tthito indriyasamvare;
Indriyāni pariññāya, dukkhassantaṃ nigacchatīti.

220. Niddesavāre “yaṃ cakkhu catunnaṃ mahābhūtāna”ntiādi sabbaṃ
dhammasaṅgaṇiyaṃ padabhājane vuttanayeneva veditabbaṃ.
Vīriyindriyasamādhindriyaniddesādīsu ca sammāvāyāmo micchāvāyāmo
sammāsamādhī micchāsamādhītiādīni na vuttāni. Kasmā? Sabbasaṅgāhakattā.
Sabbasaṅgāhakāni hi idha indriyāni kathitāni. Evaṃ santepettha dasa indriyāni
lokiyāni kāmāvacarāneva, tīṇi lokuttarāni, nava lokiya lokuttaramissakānīti.

Abhidhammabhājanīyavaṇṇanā.

2. Pañhāpucchakavaṇṇanā

221. Pañhāpucchake sabbesampi indriyānaṃ kusalādivibhāgo pāḷinayānusāreneva
veditabbo.

223. Ārammaṇattikesu pana sattindriyā anārammaṇāti
cakkhusotagāhānāvijhāyāyitthipurisindriyāni sandhāya vuttaṃ. Jīvitindriyaṃ pana
arūpamissakattā idha anābhataṭṭhaṃ. Dvīndriyāti dve indriyā; sukhadukkhadvayaṃ
sandhāyetaṃ vuttaṃ. Tañhi ekantaparittārammaṇaṃ. Domanassindriyaṃ siyā
parittārammaṇaṃ, siyā mahaggaṭārammaṇanti kāmāvacaradhamme ārabba
pavattikāle parittārammaṇaṃ hoti, rūpāvacarārūpāvacare pana ārabba pavattikāle
mahaggaṭārammaṇaṃ, paṇṇattiṃ ārabba pavattikāle navattabbārammaṇaṃ.
Navindriyā siyā parittārammaṇāti
manindriyājīvitindriyasomanassindriyaupekkhindriyāni ceva saddhādīpañcakaṇṇa
sandhāya idaṃ vuttaṃ. Jīvitindriyāñhi rūpamissakattā anārammaṇesu
rūpadhammesu saṅgahitampi arūpakotṭhāsena siyāpakke saṅgahitaṃ.

Cattāri indriyānīti sukhadukkhadomanassāññātāvindriyāni. Tāni hi
maggārammaṇattike na bhajanti. Maggaṭṭhanti sahaṇātaṭṭhaṃ sandhāya vuttaṃ.
Vīriyavīmaṃsājeṭṭhakakāle siyā maggaḍḍhipati, chandacittajeṭṭhakakāle siyā
navattabbā.

Dasindriyā siyā uppannā, siyā uppādinoti satta rūpindriyāni tīṇi ca vipākindriyāni
sandhāyetaṃ vuttaṃ. Dasindriyāni domanassena saddhiṃ heṭṭhā vuttāneva. Tattha
domanassindriyaṃ paṇṇattiṃ ārabba pavattikāle navattabbārammaṇaṃ, sesāni
nibbānapaccavekkhaṇakālepi. Tīṇindriyāni bahiddhārammaṇānīti tīṇi
lokuttarindriyāni. Cattārīti sukhadukkhadomanassadomanassāni. Tāni hi
ajjhataḍḍhammepi bahiddhāḍḍhammepi ārabba pavattanti. Atṭṭhindriyāti
manindriyājīvitindriyaupekkhindriyāni ceva saddhādīpañcakaṇṇa. Tattha
ākīṇcaññāyatanakāle navattabbārammaṇatā veditabbā.

Iti imasmimpi pañhāpucchake dasindriyāni kāmāvacarāni, tīṇi lokuttarāni, nava
lokiya lokuttaramissakāneva kathitānīti. Ayampi abhidhammabhājanīyena saddhiṃ
ekaparicchedova hoti. Ayaṃ pana indriyavibhaṅgo dveparivaṭṭaṃ nīharitvā bhājetvā
dassitoti.

Sammohavinodaniyā vibhaṅgaṭṭhakathāya

Indriyavibhaṅgavaṇṇanā niṭṭhitā.

ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Tīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το

PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Σχόλια. 3. Ο Κανόνας της ανώτερης διδασκαλίας - Σχόλια. 2. Σχόλια για το βιβλίο της ανάλυσης. 5. Ανάλυση των ικανοτήτων έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org